

溯東瀛漢文學發展軌跡 探中日文化交往源遠流長

今年適逢《中日和平友好條約》締結四十周年。兩國之間舉辦了一系列活動來紀念這樣一個具有特殊意義的時刻。中國與日本一衣帶水，文化與歷史的淵源讓世代友好與永久和平成為未來必然的選擇。日前在香港城市大學舉辦的國際研討會「日本漢文學的領域：其方式、成就與可能性」更是從人文思想和學術的角度闡釋了這種友好的重要性、必然性和緊迫性。

文、攝：香港文匯報記者 徐全

這次研討會的討論和報告範圍涵蓋了非常多的主題，包括思想史、民間信仰與宗教甚至漢文教科書等諸多方面。是次研討會日本、中國大陸、香港、北美等地的專家聚首一堂，就學術方面進行研究發表及討論。而獲日本文部科學省指定為日本漢文學據點的二松學舍大學亦是研討會的主辦單位之一。此研討會確實是一個難得的國際文化交流平台。

王小林：漢文學成日本文化特點

日本的漢文學是一個非常重要、不能夠被忽視的重要學術和文化範疇。負責此次學術活動的香港城市大學王小林教授在其撰寫的研討背景和要旨中指出，日本漢文學，不僅是在東亞，在世界文明史中亦稱得上是一種非常獨特的文化。古代東亞，在中華文明強大的影響力下，許多民族和國家都試圖將漢字、漢文融入自身語言，同時形成一套獨立的書寫系統來傳承自身文化，但最後都不得已地踏上消失的命運。與之相比，漢文卻在日本得到了持續的發展，更從中發展出「訓讀」（以和語發音套入相同意思的漢字）等閱讀方式，現在不僅成為日本文化的特點，亦是構成其基礎的重要部分。王小林認為，圍繞日本漢文學來考察上述問題的同時，應更關注其自身的歷史，並配以具體案例徹底考查。對此，關鍵就在於日本人由接觸中華文明之初開始便產生的主觀意識。此處所提到的主觀意識，指在處理外來文化時，在不失去自主性的情況下積極地加以取捨的態度。而正是這種一直與漢字為基礎的中華文化抗爭而產生出來的強烈自主性，發展出一套獨有、能記錄自己國家文學、宗教和思想的漢文學，讓日本漢文學成為今日日本文化一個重要的部分。

町泉壽郎：應注重現實關懷

學術研究應當注重現實關懷，這是香港文匯報記者在研討會過程中，專訪來自日本的二松學舍大學教授町泉壽郎的一種感受。他表示，就經濟層面的交流而言，香港與日本很早就已經非常頻繁，而在文化方面，



町泉壽郎

學者進行主題討論。



研討會討論的漢文教材。



日本出版的中國革命畫報。

其實也非常活躍。2018年，適逢《中日和平友好條約》締結四十周年，但雙方民間的對立情緒仍然比較高。針對這一問題，町泉壽郎覺得，兩國之間總是會有一些問題，但是作為學者，就學術的層面而言，中日之間交流其實非常成功，沒有感受到阻隔和障礙。有一種看法認為，晚清以來，直到民國時期，中國與日本曾經經歷過「黃金十年」的特殊時代，中國的留學生前往日本學習；日

本的專家顧問團前來中國協助現代化改革，對這一段歷史的評價，町泉壽郎也有自己的看法。他對記者表示，對於那一段歷史，我們都有這樣的印象，但是對於那一段歷史，具體是如何發展以及歷史事實是如何，仍舊有待具體事實的發掘，這是學者和學術的責任。他進一步表示，戰後日本，學界的主流看法其實與中國官方較為接近，而對於民國時期中日關係的探討，的確有待進一步發掘，而且也不能夠將戰前和戰後的歷史用一個非常清晰的界限去分割開來，因為歷史是持續的，所以要用

理性的方式去看待中日兩國之間曾經有過的交流。

部分日本學術界、演藝界人士認為，日本近年來有一種思想趨勢：即國粹主義的思潮越來越抬頭，似乎非常類似於當年日本明治維新過後，從大正時期的全面歐化、西化開始走向昭和時代的保守。町泉壽郎表示，自己感受到了這種變化，其實非常擔心這樣的可能性發展下去。針對這種現狀，到底這種潮流究竟產生於何種機制，與現在的日本政權有無關聯，自己還沒有搞清楚，但是卻不能夠否認這種現象和潮流的存在。

需更大觀察格局

針對過度的民族主義膨脹問題，町泉壽郎表示，作為學者，要做到的是學術、學者之間非常理性的交流，這一點非常重要。同時，他也認為，不能夠僅僅以「同為漢字國家」的視角來看待中國與日本的互動，畢竟在學習中國文化的過程中，日本產生了自身的特色和特質。町泉壽郎更強調，看待中國與日本的關係，不能夠以一對一的雙邊視角去審視，而是應當從環球、全世界的大局框架下去觀察雙方的角色與影響。



出席座談會的嘉賓合影。

東邊西 余綺平

先下手為強

流傳了三千三百年的猶太法典《塔木德》(Talmud) 經文告誡：「如果有人要殺害你，你應該先躍起殺了他。」《塔木德》是猶太人聖經之後最重要的典籍，供信徒終身研讀。

以色列情報組織摩薩德 (Mossad) 堅守此段經文教誨。過去十年來，摩薩德以「先下手為強」執行了逾八百宗暗殺行動，超越任何西方國家。其中涉及無辜死傷者，不計其數。

一本名為《先下手為強》(Rise and Kill First) 新書最近引起國際矚目，主因是：仇恨猶太人的情緒仍籠罩歐洲，加上英國工黨黨魁柯賓的反猶太言論，近期在英國惹來軒然大波，導致《先》成為了解摩薩德的暢銷書。

《先》書作者伯格曼 (Ronen Bergman) 是以色列記者，劍橋大學碩士畢業，他根據逾千個訪問 (包括前摩薩德局長) 和一批外洩文件寫成此書。他對摩薩德的暗殺行動傷害無辜，深感不安。

摩薩德的暗殺手法千變萬化，如利用毒牙膏、超聲波電擊和催眠術等，與007占士邦不相伯仲。《先》如間諜小說，行動部署有詳細敘述。

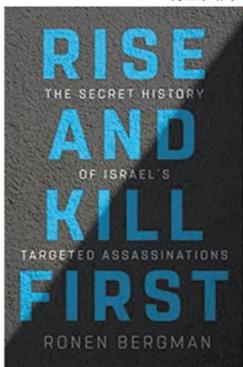
於是研製一種毒牙膏放置酒店內，將他毒死，屍體找不到任何針孔痕跡，手法高超。時任摩薩德局長厄達甘 (Meir Dagan) 以狠毒聞名，他接受《先》作者訪問時透露詳情。

催眠術：摩薩德為了追殺巴勒斯坦領袖阿拉法特，利用心理學對一名巴裔囚犯法希 (Fakhi) 進行洗腦式催眠，不斷地灌輸他單一訊息：「阿拉法特是壞蛋，必須鏟除他。」洗腦三個月後，一九六八年法希被偷運至約旦河對岸，計劃潛進阿拉法特的總部。可是，法希一登岸即向警方報案，揭發摩薩德陰謀，暗殺行動失敗。這次行動後來被改編成驚悚電影《洗腦密令》(The Manchurian Candidate)，由丹素·華盛頓和梅麗·史翠普主演。

摩薩德殺害無辜的例子多不勝數，《先》書提到的第一位枉死者既非巴勒斯坦囚犯，也非極端左翼分子，而是英警威爾金 (Tom Wilkin)。一九四四年耶路撒冷仍屬英國管治巴勒斯坦的

書籍《先下手為強》。

網上圖片



作者伯格曼。

網上圖片



其中一區域，境內猶太人為了獨立建國，組織游擊隊抗爭。英警威爾金負責消除雙方緊張關係，執勤時遭兩名猶太人亂槍射殺。

《先》作者訪問其中一名行兇者，作者形容，兇手表情麻木地憶述：威爾金倒地後，前額的鮮血如噴泉射出。兇手毫無罪惡感，他還說：「我們愈接近自由的那一天，會有愈多棺材運返倫敦。」

一九七二年慕尼黑奧運會十一名以色列運動員遭殺害後，摩薩德為了報復，追殺其中一行兇者薩拉米 (Ali Hassan Salameh)。結果，摩薩德在挪威認錯人，向一無辜途人掃射八槍。七年後，摩薩德終於尋獲薩拉米，當他的汽車被引爆時，八名途人一起陪葬，包括一名德國修女和一名英國大學生。

以色列是浴血中誕生的國家，每一個摩薩德的故事都血淋淋，情節驚心動魄。我們應以人類基本道德標準去閱讀《先》書。

第十四屆修頓書展 新增本地手作市集

香港文匯報訊 由灣仔區議會文化及康體事務委員會及香港書刊業商會合辦的第十四屆《灣仔書展—閱讀在修頓》定於10月12日至14日假灣仔修頓遊樂場舉行。適逢「香港書刊業商會成立30周年」，這項區內的年度標誌性盛事，除了為市民帶來10萬冊售價低至\$10、\$20、\$30的特價書及八折新書外，更繼續以「認識香港，遊走灣仔」為主題，特別籌備多場供市民免費參與的「文化導賞團」及今年新增的「文化藝墟」。

今屆共有32家出版社共提供逾10萬冊書籍展銷，全部以優惠價出售，是次《閱讀在修頓》邀請灣仔區議會主席吳錦濤議員，他表示，免費入場的「灣仔書展」在出版社及書商協力提供眾多優惠之下，有利於推動閱讀風氣，不但受到區內居民歡迎，更吸引到外地市民到訪，去年入場人次達到15萬。今年新增「社區書展×CRECRA文化藝墟」，提供手作設計相關的商品，讓市民選購心水好書之餘還可以逛逛市集，支持本地手作。蘇惠良先生指出展銷的10萬冊特價書，分佈在三個特價區，種類包羅萬有，

涵蓋小說、旅遊、文史哲、兒童讀物、食療健康等，相信可滿足一眾書迷的興趣和需求。使在場來賓對活動有基本的認識。

與作者同遊灣仔

除此之外，更有很受讀者歡迎的「文化導賞團」活動，包括「寫生繪景遊」、「街道趣賞遊」及「文學地景遊」3個行程，並邀請作者擔任導師，讓參加者跟着他們的書籍作品，在90分鐘至120分鐘的行程裡，認識灣仔社區內具保育價值的建築物，認識香港的歷史發展及人情味故事。其中「寫生繪景遊」的互動行程，插畫師慧惠 (Wai Wai) 將與參加者速寫這區在城市發展下的今昔面貌，例如陪伴不少灣仔人成長的北帝古廟與藍屋。

為配合「本地藝術」主題「認識香港，遊走灣仔」，今年灣仔書展特別設置主題區，精選十多本作品，內容包括：工藝、本地文化、歷史及視覺藝術多種類別，希望讓讀者選購及閱讀這些作品，從而發現和重新認識香港人文藝術的各方面。



灣仔區議會主席吳錦濤議員、文化及康體事務委員會主席伍婉嫻議員等人向各界介紹是次書展內容。



《閱讀在修頓》海報。